
DESIGNED BY:

Khajag Apelian, 2010–2013

VERSION:

1.400

FORMAT:

OPENTYPE (CROSS-PLATFORM)

8 STYLES:

4 WEIGHTS WITH ITALICS

WRITING SYSTEMS & LANGUAGES:

ARMENIAN, LATIN (90+)

© Rosetta Type Foundry, 2011–14.

All rights reserved.

www.rosettatype.com

Arek

Latin · Հայերէն

Arek is a powerful multi-weight type system for Latin and Armenian with an original cursive style which breaks new ground for Armenian typography in the digital age. Originally designed for school books, it responds well to a range of editorial environments.

Arek

Latin Regular

Arek

Latin Italic

Արեկ

Armenian Regular

Արեկ

Armenian Italic

Arek

Latin Semibold

Arek

Latin Semibold Italic

Արեկ

Armenian Semibold

Արեկ

Armenian Semibold Italic

Arek

Latin Bold

Arek

Latin Bold Italic

Արեկ

Armenian Bold

Արեկ

Armenian Bold Italic

Arek

Latin Extrabold

Arek

Latin Extrabold Italic

Արեկ

Armenian Extrabold

Արեկ

Armenian Extrabold Italic

հիշման ցեղագիր

helplessness blues

ինքնակատարելագործուն


Active

Ու նայիրեան աղջիկների հեղաձկուն պարն են սիրում:

polystyrene coffee cups

անցեռոյիկ

sixty minutes of the smoothest songs around

անկողին 

fancy shmancy hippy dippy

խորամանկութիւն

Gezelligheid

հենց՞ ապշած ես լճակ

The ‘#’ symbol is something of a problem child.

Զուարթ

► why did henry jump the rope?

► **Saint Mesrop Mashtots**

Armenian: Մեսրոպ Մաշտոց (361 or 362 – February 17, 440) was an Armenian monk, theologian and linguist. He is best known for having invented the Armenian alphabet, which was a fundamental step in strengthening the Armenian Church, the government of the Armenian Kingdom, and ultimately the bond between the Armenian Kingdom and Armenians living in the Byzantine Empire and the Persian Empire. He is also known for his contribution to invention of Caucasian Albanian alphabet.

11/14 PT (ITALIAN)

Il bacio consiste tipicamente nel contatto tra le labbra di una persona e quelle di un'altra, ma più in generale il contatto può avvenire anche verso una qualsiasi altra parte del corpo di un'altra persona. Durante questo contatto, le labbra della persona baciante possono o meno aspirare leggermente dell'aria, creando il tipico rumore dello "schiocco". Il bacio è un importante fonte di contatto fisico fra due persone ed è per questo che assume diverse caratteristiche e significati a seconda del contesto, ed oggi è diventata in molte culture del mondo una comune forma di espressione di affetto, ma anche di amore, passione, amicizia, rispetto, un saluto, e molte altre ancora.

THINK CLASSIFY

At the different stages of preparation for this essay — notes scribbled on notebooks or loose sheets of paper, quotations copied out, 'ideas', see, cf., etc. — I naturally accumulated small piles: lower-case *b*, CAPITAL *I*, thirdly, part two. Then, when the time came to bring these elements together (and they certainly needed to be brought together if this 'article' was finally one day to cease from being a vague project regularly put off until a less fraught tomorrow), it rapidly became clear that I would never manage to organize them into a discourse.

14/18 PT (SLOVAK)

Ararat je neaktívny stratovulkán, jeho masív je tvorený prevažne lávovými prúdmi a pyroklastikami. Od výšky 4 200 m je pokrytý ľadovou čiapkou. Sopka leží na okraji reťaze vulkánov, tiahnúcich sa v severovýchodnej línii od Nemrut Dağı. Vulkanizmus bol odštartovaný alpínskou orogenezou, konkrétne násunom africkej a arabskej platne na eurázijskú v neogéne.

Posledná aktivita sopky nie je presne doložená, neexistuje žiaden záznam o pozorovaní erupcie v historickej dobe. Na základe nálezov artefaktov z doby bronzovej, ako aj ľudských pozostatkov, pochovaných pod vrstvou pyroklastík s datovaním na 3 000 pred Kr. sa však posledná aktivita datuje do tohto veku.

8/11 PT (ENGLISH & ARMENIAN)

Kaiser /կայսր/ ► կայսր
Kale, kail /կէյլ/ ► վայրի կաղամբ
Kaleidoscope /թէլայսկոփոսկ/ ► գեղադիտակ, հայլէցոյց
Kangaroo /կէնկէրու/ ► ագելազ
Kaolin /կէյ'օլին/ ► քաոլին, կաթնակաւ
Kayak /կէյակ/ ► նաւակ
Keck /կէյ/ ► սիրտխառնութեան
Kedge /կէյե/ ► խարիսխիկ
Keel /կէյ/ ► նաւ, ածխանաւ, տափանաւ
Keen /կէյն/ ► հատու, սուր, կշու
Keep /կէյի/ ► պահպանել, հոգ տանիլ, բնակիլ, պահել, զբոսանալ

Keeping /կէյիինկ/ ► պահպանութիւն, խնամք
Keepsake /կէյիսէյկ/ ► յիշատակ (բարեկամութեան)
Keg /կէյկ/ ► տակառակ
Kelp /կէյլի/ ► աղբոյս, կելպ
Kelt /կէյլթ/ ► վտաւակ, լոստի
Ken /կէյն/ ► ճանաչողութիւն, շուրջը նայիլ, գիտնալ
Kennel /կէյնէլ/ ► շնայարդ, որջ, բանտել
Kept /կէյթ/ ► պահեց, պահուած
Kerchief /կէրչիֆ/ ► գլխալաթ, թաշկինակ
Kern /կէրն/ ► թափառական, հետևակ զինուոր
Kernel /կէրնէլ/ ► կորիզ, կուտ, էական մաս
Kerosene /կէրօսին/ ► քարիւղ

Մարդ չգիտցա՛ւ՝
 Ինչպէս եղաւ, ինչպէս չեղաւ,—
 Մուկին պոչը կորսուեցաւ。
 Մուկը առանց պոչի մնաց,
 Պոչն ալ առանց մուկի մնաց։
 Մուկը լացաւ ու ծըւծըւաց。
 Ուրկէ՞ գրնեմ ես ի՞մ պոչս։
 Պոչը տքնաց ու քըսքըստաց。
 Ինչպէ՞ս հասնիմ ես տիրոջս։

Ու մուկն ինկած աշխարհով մէկ՝
 Անտէր պոչը կը փընտռէր։
 Պոչն ալ ինկած աշխարհով մէկ՝
 Անբախտ մուկը կը փնտռէր։
 Եւ օր մըն ալ,— ոչ ոք գիտցա՛ւ՝
 Ինչպէս եկան, ինչպէս չեկան,—
 Մուկն ու պոչը ահա նորէն
 Ջիրար գտան։

«Եղգերիկի ընդոծին
 Կարաւոր՝-թերաւոր»-ը
 Ժառանգական է և կը յայտնուի
 Ծնունդէն անմիջապէս ետի։
 Անոր փոխանցումը սերունդէ
 սերունդ տեղի կ'ունենայ
 «Կրիական» (dominant) կամ
 «Թախուն» (recessive) ձևով։
 «Միկրական» ժառանգութեան
 պարագային, հիւանդութիւնը
 կը յայտնուի հիւանդ ծնողին
 առաջին սերունդին մէջ. իսկ
 «Թախուն» ժառանգութեան
 պարագային հիւանդութիւնը
 կը յայտնուի հիւանդ ծնող-
 ին առաջին սերունդէն ետի։

Քանքարավոր ընկեր, ինձ մի նախանձիր, Գոյությունս
 գաղափարիդ վնաս չէ, Դու քաղաքացի ես, ես գեղականցի,
 Իմ բանջարը քո հանճարին վնաս չէ, վնաս չէ ես խսիր եմ
 գործում, դու ընտիր գորգեր, Իզուր ես նեղանում ինձնից
 մարդ ընկեր, ես եզներ եմ լծում, դու նժույգ ձիեր, Սայլապանս
 կառավարիդ վնաս չէ, վնաս չէ Սրտով քեզ հարգում է, պատվում
 Ջիվանին, Դու միամիտ եղիր, զնա քո բանին, Նա չի կարող
 հասնել այն աստիճանին, Խեղճ բլուրս բարցր սարիդ վնաս չէ,
 վնաս չէ Քանքարավոր ընկեր, ինձ մի նախանձիր, Գոյությունս
 գաղափարիդ վնաս չէ, Դու քաղաքացի ես, ես գեղականցի, Իմ
 բանջարը քո հանճարին վնաս չէ, վնաս չէ ես խսիր եմ գործում,
 դու ընտիր գորգեր, Իզուր ես նեղանում ինձնից մարդ ընկեր,
 ես եզներ եմ լծում, դու նժույգ ձիեր, Սայլապանս կառավարիդ
 վնաս չէ, վնաս չէ Սրտով քեզ հարգում է, պատվում Ջիվանին, Դու
 միամիտ եղիր, զնա քո բանին, Նա չի կարող հասնել այն
 աստիճանին, Խեղճ բլուրս բարցր սարիդ վնաս չէ, վնաս չէ։

ԱԳՈՒԱԻԸ ԵՒ ԱՂՈՒԷՍԸ

Անգամ մը ագռաւը շատ անօթեցաւ։ Ան զնաց գողցաւ
 հողագործին պանիրը և ծառի մը թառեցաւ, որպէսզի
 հանգիստ ճաշէ։ Այդ պահուն աղուէս մը կ'անցնէր
 ծառին տակէն։ Ան տեսաւ ագռաւը ու անոր կտուցին
 պանիրը և մտածեց, թէ ինչ խորամանկութեամբ կրնայ
 պանիրը խլել ագռաւէն։

Սիրելի՛ ագռաւ եղբայր,— ըսաւ աղուէսը,— ես գիտէի,
 որ դուն արևի պէս փայլուն և լուսինի պէս գեղեցիկ
 ես. բայց չեմ գիտեր, թէ ինչպէ՞ս է ձայնդ։ Չե՞ս ուզեր մէյ
 մը երգել։ Եթէ ձայնդ ալ քեզի պէս գեղեցիկ է, կրնամ
 թոչուններուն թագաւորը ընել քեզ։

Ագռաւը շատ հաւնեցաւ աղուէսին խօսքը, հաւատաց,
 որ ինք իրապէս գեղեցիկ է, և ուզեց ցոյց տալ ձայնն ալ։

A	Á	Â	Ä	À	Å	Ã	Æ	B	C	Ç	D	Ð	Đ	E
É	Ê	Ë	È	F	G	H	I	IJ	Í	Î	Ï	Ì	J	K
L	Ł	M	N	Ñ	O	Ó	Ô	Ö	Ò	Ø	Õ	Œ	P	Ɔ
Q	R	S	Š	T	U	Ú	Û	Ü	Ù	V	W	X	Y	Ý
Ÿ	Z	Ž	Ƨ	a	á	â	ä	à	å	ã	æ	b	c	ç
d	ď	e	é	ê	ë	è	f	g	h	i	ı	í	î	ï
i	ì	ij	j	k	l	ł	m	n	ñ	o	ó	ô	ö	ò
ø	õ	œ	p	Ɔ	q	r	s	š	ß	f	t	u	ú	û
ü	ù	v	w	x	y	ý	ÿ	z	ž	Ƨ	Th	ct	fb	ff
ffb	ffh	ffi	ffj	ffk	ffl	fft	fh	fi	fi	fj	fk	fl	ft	st
a	°	μ	o	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0	1
2	3	4	5	6	7	8	9	0	0	1	2	3	4	5
6	7	8	9	0	o	1	2	3	4	5	6	7	8	9
0	0	/	½	⅓	⅔	¼	¾	⅕	⅖	⅜	⅔	⅙	⅚	⅑
⅛	⅜	⅝	⅞	⅐	o	1	2	3	4	5	6	7	8	9
o	1	2	3	4	5	6	7	8	9	o	1	2	3	4
5	6	7	8	9	o	1	2	3	4	5	6	7	8	9
*	\	•	:	,	...	!	ı	#	.	•	?	¿	"	'
;	/	—	ı	¿	{	}	[]	()	—	—	-	-
-	«	»	‹	›	„	“	”	‘	’	,		₣	₣	₣
₣	¢	\$	€	£	¥	\$	€	£	¥	\$	€	£	¥	¢
\$	€	£	¥	~	÷	=	>	<	¬	μ	-	×	%	‰
+	±	&	^	@			©	†	‡	°	¶	®	§	™
@	©	´	˘		ˆ	¨	•	˘	-	◦	˜	˘	˘	
ˆ	¨	•	˘	-	◦	˜	˘	˘		ˆ	¨	•	˘	-
◦	˜	u	f	q	q	t	q	t	l	0	0	h	L	h

Ծ Կ Ն Ձ Ղ Ճ Մ Յ Ն Շ Ռ Չ Պ Ջ Ռ
Ս Վ Տ Ր Ց Խ Փ Ք Օ Ֆ ա բ գ դ ե
զ է ը ծ ժ ի լ խ ծ կ հ ձ ղ ճ ս
յ ն շ ռ չ պ ջ ռ ն ս վ տ ռ ց լ փ
ք օ ֆ ղ լ վ զ յ և մե մկ մե մի մն
միս ' ' ' ° : ☼ 🍎

A	Á	Ă	Â	Ä	À	Ā	Ą	Å	Ǻ	Ã	Æ	Ǽ	Æ	B
C	Ć	Č	Ç	Ĉ	Č	D	Đ	Ď	Ð	E	É	Ě	Ě	Ê
Ě	È	È	Ē	Ę	Ě	F	G	Ğ	Ĝ	Ġ	Ġ	H	Ĥ	Ĥ
I	IJ	Í	Ĭ	Î	İ	İ	Ì	Ī	Į	Ĩ	J	Ĵ	K	Ƙ
L	Ł	Ĺ	Ľ	Ł	Ł	M	N	Ñ	Ñ	Ŋ	Ŋ	Ŋ	Ñ	O
Ó	Ö	Ô	Ö	Ò	Ö	Ō	Ø	Ø	Õ	Œ	P	Ɔ	Q	R
Ř	Ř	Ŕ	S	Ś	Š	Ş	Ŝ	Ş	Ş	T	Ʀ	Ť	Ť	Ť
U	Ú	Ů	Ů	Û	Ü	Ù	Ũ	Ū	Ū	Ū	Ū	V	W	Ŵ
Ŵ	Ŵ	Ŵ	X	Y	Ý	Ŷ	Ÿ	Ÿ	Ÿ	Z	Ž	Ž	Ž	Q
a	á	ă	â	ä	à	ā	ą	å	ǻ	ã	æ	ǽ	æ	b
c	ć	č	ç	ĉ	č	d	đ	d'	ď	e	é	ě	ě	ê
ë	è	è	ē	ę	ě	f	g	ğ	ĝ	ġ	ġ	h	ĥ	ĥ
i	ı	í	ĭ	î	ï	i	ì	ij	ī	į	ĩ	j	ƶ	ĵ
k	ķ	κ	l	ĺ	l'	ł	ł	ł	m	n	ń	ň	ň	ņ
ŋ	ŋ	ñ	o	ó	ö	ô	ö	ò	ő	ō	ø	ø	õ	œ
p	Ɔ	q	r	í	ř	ŕ	s	ś	š	ş	ŝ	ş	ş	ß
f	t	Ƨ	t'	Ƨ	Ƨ	u	ú	ű	ű	û	ü	ù	ú	ü
ų	ű	ű	v	w	ŵ	ŵ	ŵ	ŵ	x	y	ý	ÿ	ÿ	ÿ
ÿ	z	ž	ž	ž	ŧ	Th	ŧh	ŧh	ct	fb	ff	ffb	ffh	ffi
ffj	ffk	ffl	fft	fh	fi	fí	fj	fk	fl	fl'	ft	st	^a	^o
Δ	Ω	μ	π	ο	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0
1	2	3	4	5	6	7	8	9	0	0	1	2	3	4
5	6	7	8	9	0	0	1	2	3	4	5	6	7	8
9	0	0	/	½	⅓	⅔	¼	¾	⅕	⅔	⅔	⅔	⅔	⅔
⅔	⅔	⅔	⅔	⅔	⅔	0	1	2	3	4	5	6	7	8
9	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0	1	2	3

[illegible]

ARMENIAN FEATURES

DEACTIVATED

ACTIVATED

Ligatures

Always on

—

մեզ սիսմիտ ծնալ

Contextual alternates

We recommend to keep them
switched on

խլել վնաս Աղիւս
Աղիւս վրայ արևելք

խլել վնաս Աղիւս
Աղիւս վրայ արևելք

LATIN FEATURES	DEACTIVATED	ACTIVATED
Turkish/Azeri/Crimean Tatar Language feature	fincan	fincan
Romanian/Moldavian Language feature	mulțumesc, MULTȚUMESC	multumesc, MULTȚUMESC
Ligatures	baffled financial office	baffled financial office
Discretionary ligatures	direct distant	direct distant
Proportional old-style figures Default style	—	01234567890
Proportional lining figures and slashed zero	01234567890	01234567890
Tabular old-style figures and slashed zero	01234567890	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0
Tabular lining figures and slashed zero	01234567890	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0
Numerators/denominators	0123456789/0123456789	0123456789/0123456789
Fractions	3/4 + 193/541	¾ + ¹⁹³/₅₄₁
Superiors/inferiors/ordinals	H₂₃ H₄₇ 18ᵃ 2ᵒ	H²³ H₄₇ 18ᵃ 2ᵒ
Bullets & dingbats	•	■□▪◻▶▷▷▷▷▷◈◉◊●○●◌ ★♥♥🐉✉📧✓☑👉👉👉👉👉👉
Shorter Q Stylistic set 1, stylistic alternates	Quipsologies	Quipsologies

Rosetta

ABOUT THE DESIGNER:

Khajag Apelian is a Lebanese graphic and type designer of Armenian descent. Raised between Dubai and Beirut, Khajag received a bachelor's degree in Typography and Motion Graphics from Notre Dame University in Lebanon, and an M.Des. in Type and Media from KABK in The Hague. Khajag worked in branding with Landor Associates, Dubai, before starting his career as a freelancer under "debakir" in the Netherlands in 2009. Debakir focused on Arabic typography projects with various organisations such as Opera Amsterdam, One/one, the Mediamatic Foundation, and the Khatt Foundation. In 2010 Khajag co-founded — together with Lara Balaa — Majooon, a visual communication and type design studio based in Beirut.

Available versions	Armenian (1 language)	Basic Latin (10+)	Latin (90+)
Arek Latin		●	●
Arek Armenian	●	●	

SUPPORTED LANGUAGES (LATIN):

Afar, Afrikaans, Albanian, Asturian, Basque, Belarusian, Bosnian, Breton, Catalan, Chamorro, Chichewa, Cornish, Crimean Tatar, Croatian, Czech, Danish, Dutch, English, Esperanto, Estonian, Faroese, Finnish, French, Frisian, Friulian, Gaelic (Irish), Gaelic (Scottish), Galician, German, Greenlandic, Hawaiian, Hungarian, Icelandic, Ido, Indonesian, Interlingua, Italian, Karelían, Kashubian, Kiribati, Kurdish, Ladin, Latin, Latvian, Lithuanian, Luxembourgian, Malay, Maltese, Maori, Northern Sotho, Norwegian (Bokmål), Norwegian (Nynorsk), Occitan, Palauan, Polish, Portuguese, Rarotongan, Romani, Romanian, Romansh, Sami (Inari), Sami (Lule), Sami (Northern), Sami (Southern), Samoan, Sango, Serbian, Shona, Slovak, Slovenian, Sorbian (Lower), Sorbian (Upper), Spanish (Castilian), Swahili, Swati, Swedish, Tagalog (Filipino), Tahitian, Tetum, Tokelauan, Tsonga, Tswana, Turkish, Turkmen, Veps, Wallisian, Walloon, Welsh, Wolof, Yapese, ...

SUPPORTED LANGUAGES (ARMENIAN):

Armenian